

SZENE 50 • NUMMER 7

Ostanem tukaj

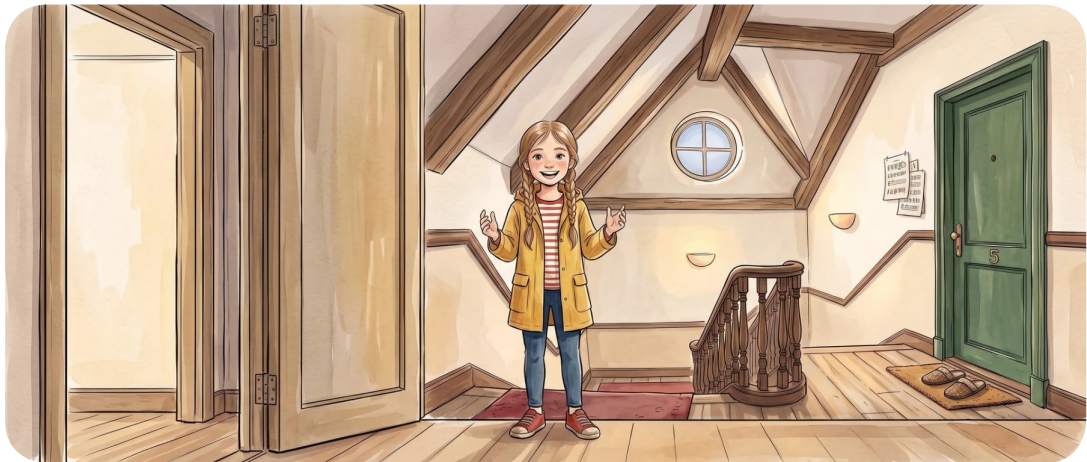
Samstagabend. Nika bittet dich, „nur für eine Minute“ in den Hof zu kommen. Alle sind da, mit Lichtern, deinem Küchentisch – dem alten aus dem Café – und einer Torte mit der Aufschrift „Ostanem tukaj!“. Tomaž hält Muri im Arm. Nur das gelbe Sofa konnte nicht kommen.

153 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann eine Entscheidung verkünden und begründen, mich bedanken und eine Freundin zu Besuch einladen.

Nika = ■ Lena (Lukas) = ○ Maja = ▲ Tomaž = ●
 Petra = □ Ana = △ Anna = ■

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Pridi na dvorišče. Samo minuto.

○ Minuto? Prav.

Der Hof ist voller Lichter. Alle sind um einen langen Tisch versammelt: deinen Küchentisch, den alten Tisch aus dem Café. Nur das gelbe Sofa konnte nicht kommen.

▲ Presenečenje!

○ Ampak nihče ni imel časa!

Auf der Torte steht in Sahne: „Ostanem tukaj!“

▲ Res je. Zaposleni smo bili. Tukaj na dvorišču.

Tomaž hält Muri in den Armen. Muri schnurrt.

● Še ena stvar na seznamu: zabava.

○ Tomaž! Murija držiš!

● Novo pravilo. Osmo. Ob sobotah Muri lahko sedi v mojem naročju.

▲ Torta zate.

○ Na torti piše: Ostanem tukaj. Ampak še nič nisem rekla (rekel)!

▲ Vem. Včeraj sem jo spekla.

○ Poslušajte. Ljubljana je velika in služba dobra. Ampak včeraj sem poklicala (poklical) Lucijo. Službe ne bom sprejela (sprejel). Ostala (Ostal) bom tukaj.

○ Tukaj vsi poznajo moje ime.

■ In rada (rad) imaš torto!

□ Doktorica Nika je napisala dober recept.

Ana reicht dir eine Seite ihres Formulars: die Wohnung, ein weiteres Jahr, dein Name richtig geschrieben, „Ostanem tukaj: da“.

△ Izvolite. Zadnja stran.

○ Najemna pogodba. Še eno leto. Ime je pravo. Datum pa ponedeljek! Včeraj sem se odločila (odločil). Kako ste vedeli že v ponedeljek?

△ Vse vem.

○ Anna? Ostala (Ostal) bom v Brezovcu. Pridi julija!

■ Škoda. Ampak lepo! Prišla bom. Kaj bomo delali?

○ Šli bomo z vlakom do Dolgega jezera. Tokrat bo vozil!

△ Lepo, da ste tukaj, Lena (Lukas). Zdaj ste del naše družine.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

odločiti se

sich entscheiden

DER KÖRPER • TELO

roka

Hand

ZEIT UND UHRZEIT · URA IN ČAS

včeraj gestern

WIE ICH MICH FÜHLE · POČUTJE

škoda schade

LEBEN UND ARBEIT · VSAKDANJE ŽIVLJENJE

presenečenje Überraschung

točka Punkt

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND · LASTNOSTI

zadnji letzt

DATEN UND EREIGNISSE · ČAS IN DOGODKI

zabava Party

datum Datum

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Pridi na dvorišče. Samo minuto.

☐ A Maja

☐ B Ana

☐ C Nika

☐ D Tomaž

2 In rada imaš torto!

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ana | ☐ B Tomaž |
| ☐ C Nika | ☐ D Anna |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Ampak nihče ni imel časa!

- ☐ A Bitte sehr. Die letzte Seite.
- ☐ B Eine Torte für dich.
- ☐ C Aber niemand hatte Zeit!

2 Doktorica Nika je napisala dober recept.

- ☐ A Tomaž! Du hältst Muri!
- ☐ B Eine Torte für dich.
- ☐ C Frau Doktor Nika hat ein gutes Rezept geschrieben.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Noch ein Punkt auf der Liste: die Feier.

- ☐ A Še ena stvar na seznamu: zabava.
- ☐ B Škoda. Ampak lepo! Prišla bom. Kaj bomo delali?
- ☐ C Vse vem.

2 Schade. Aber schön! Ich komme. Was werden wir machen?

- ☐ A In rada imaš torto!
- ☐ B Škoda. Ampak lepo! Prišla bom. Kaj bomo delali?
- ☐ C Izvolite. Zadnja stran.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** jo sem spekla. Vem. Včeraj

- 2** Zaposleni je. Tukaj dvorišču. bili. na smo Res

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Izvolite. Zadnja stran.
- ☐ Šli bomo z vlakom do Dolgega jezera. Tokrat bo vozil!
- ☐ Tomaž! Murija držiš!
- ☐ Tukaj vsi poznajo moje ime.
- ☐ Ampak nihče ni imel časa!

SZENE 50 • WÖRTER

Ostanem tukaj

Ich bleibe

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

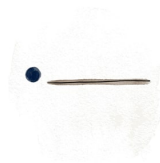
Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



presenečenje
Überraschung



točka
Punkt



zabava
Party



roka
Hand



včeraj
gestern



datum
Datum



zadnji
letzt



odločiti se
sich
entscheiden



škoda
schade

Wörter

presenečenje

Überraschung

Presenečenje!

točka

Punkt

zabava

Party

Še ena stvar na seznamu: zabava.

roka

Hand

včeraj

gestern

Vem. Včeraj sem jo spekla.

datum

Datum

Najemna pogodba. Še eno leto. Ime je pravo. Datum pa ponedeljek! Včeraj sem se odločila. Kako ste vedeli že v ponedeljek?

zadnji

letzt

odločiti se

sich entscheiden

škoda

schade

Škoda. Ampak lepo! Prišla bom. Kaj bomo delali?

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 včeraj

- ☐ A gestern
- ☐ B Helfer
- ☐ C gegenüber

2 datum

- ☐ A Datum
- ☐ B Saft
- ☐ C nah

3 odločiti se

- ☐ A angehen
- ☐ B Schule
- ☐ C sich entscheiden

4 presenečenje

- ☐ A siebzig
- ☐ B Hof
- ☐ C Überraschung

5 škoda

- ☐ A Abendessen
- ☐ B schade
- ☐ C Kleiderschrank

6 roka

- ☐ A Drucker
- ☐ B Regenmantel
- ☐ C Hand

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Res Ampak Pridi Še

_____ na dvorišče. Samo minuto.

Bedeutung: Komm in den Hof. Nur eine Minute.

Še Pridi Res Ampak

_____ nihče ni imel časa!

Bedeutung: Aber niemand hatte Zeit!

Res Ampak Pridi Še

_____ je. Zaposleni smo bili. Tukaj na dvorišču.

Bedeutung: Genau. Wir waren beschäftigt. Hier im Hof.

Še Res Ampak Pridi

_____ ena stvar na seznamu: zabava.

Bedeutung: Noch ein Punkt auf der Liste: die Feier.

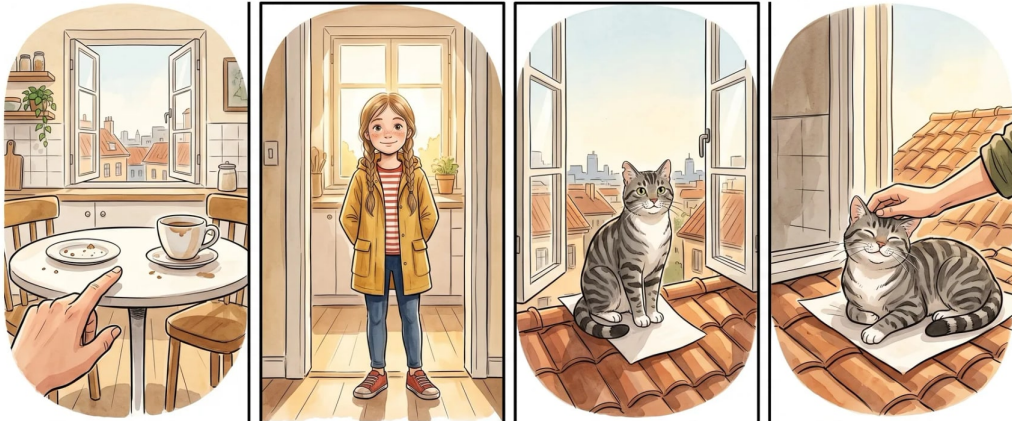
Ampak Pridi Res Tomaž

_____! Murija držiš!

Bedeutung: Tomaž! Du hältst Muri!

W3) UNSER VERTRAG

Fülle die Sprechblasen aus.



Dobro Kje Oh Ne

Lena: _____ je moja pogodba? Bila je na mizi!

Nika: _____ vem.

Nika: _____! Poglej! Muri je na strehi!

Lena: _____, Muri. Najina pogodba je.

Bedeutung: 1. Wo ist mein Vertrag? Er lag auf dem Tisch!

2. Ich habe keine Ahnung.

3. Oh! Schau! Muri ist auf dem Dach!

4. Gut, Muri. Es ist unser Vertrag.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Ampak Pridi Res Še

_____ na dvorišče. Samo minuto.

Bedeutung: Komm in den Hof. Nur eine Minute.

Res Pridi Ampak Še

_____ nihče ni imel časa!

Bedeutung: Aber niemand hatte Zeit!

Res Še Ampak Pridi

_____ je. Zaposleni smo bili. Tukaj na dvorišču.

Bedeutung: Genau. Wir waren beschäftigt. Hier im Hof.

Še Pridi Ampak Res

_____ ena stvar na seznamu: zabava.

Bedeutung: Noch ein Punkt auf der Liste: die Feier.

Ampak Tomaž Res Pridi

_____! Murija držiš!

Bedeutung: Tomaž! Du hältst Muri!

bil sem, sem, bom

Den Kurs zusammenführen

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



Den Kurs zusammenführen

Vergleiche eine vergangene, gegenwärtige und zukünftige Situation: **včeraj sem bil doma, danes sem doma, jutri bom doma.** Bei Handlungen kommt in Vergangenheit und Zukunft ein Partizip hinzu: **delal sem, delam, delal bom.** Wähle die Form aus der Situation, nicht nur aus einem einzelnen Zeitwort.

Denke an die Übereinstimmung und die sechs Fälle in nützlichen Wendungen: Nominativ **nov sosed**, Genitiv **brez ključa**, Dativ **dam Niki**, Akkusativ **imam ključ**, Lokativ **v mestu**, Instrumental **z vlakom**. Singular, Dual und Plural bleiben verschieden: **sem, sva, smo.**

Form	Beispiel	Bedeutung
sem	Danes sem doma.	Heute bin ich zu Hause.
bom	Jutri bom doma.	Morgen werde ich zu Hause sein.
sva	Midva sva družina.	Wir beide sind eine Familie.
smo	Mi smo družina.	Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.
bil	Včeraj sem bil doma.	Gestern war ich zu Hause.
ostal	Jutri bom ostal tukaj.	Morgen werde ich hierbleiben.

Danes sem doma.

Heute bin ich zu Hause.

Jutri bom doma.

Morgen werde ich zu Hause sein.

Midva sva družina.

Wir beide sind eine Familie.

Mi smo družina.

Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.

Včeraj sem bila (bil) doma.

Gestern war ich zu Hause.

Jutri bom ostala (ostal) tukaj.

Morgen werde ich hierbleiben.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1 Danes sem doma.

Bedeutung: Heute bin ich zu Hause.

2 Jutri bom doma.

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

3 Midva sva družina.

Bedeutung: Wir beide sind eine Familie.

4 Mi smo družina.

Bedeutung: Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.

5 Včeraj sem bila doma.

Bedeutung: Gestern war ich zu Hause.

6 Jutri bom ostala tukaj.

Bedeutung: Morgen werde ich hierbleiben.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Danes _____ doma.

- ☐ A si
- ☐ B sem
- ☐ C bom

Bedeutung: Heute bin ich zu Hause.

2 Jutri _____ doma.

- ☐ A si
- ☐ B sem
- ☐ C bom

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

3 Midva _____ družina.

- ☐ A sva
- ☐ B sem
- ☐ C smo

Bedeutung: Wir beide sind eine Familie.

4 Mi _____ družina.

- ☐ A sem
- ☐ B sva
- ☐ C smo

Bedeutung: Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.

5 Včeraj sem _____ doma.

- ☐ A bilo
- ☐ B bili
- ☐ C bila

Bedeutung: Gestern war ich zu Hause.

6 Jutri bom _____ tukaj.

- ☐ A ostali
- ☐ B ostala
- ☐ C ostalo

Bedeutung: Morgen werde ich hierbleiben.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

sem bom

Danes _____ doma.

Bedeutung: Heute bin ich zu Hause.

bom sem

Jutri _____ doma.

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

sva smo

Midva _____ družina.

Bedeutung: Wir beide sind eine Familie.

smo sva

Mi _____ družina.

Bedeutung: Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.

bila bilo

Včeraj sem _____ doma.

Bedeutung: Gestern war ich zu Hause.

ostala ostalo

Jutri bom _____ tukaj.

Bedeutung: Morgen werde ich hierbleiben.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

doma.

Danes

sem

Bedeutung: Heute bin ich zu Hause.

2 doma. jutri bom

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

3 Midva sva družina.

Bedeutung: Wir beide sind eine Familie.

4 smo Mi družina.

Bedeutung: Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen.

5 Včeraj sem doma. bila

Bedeutung: Gestern war ich zu Hause.

- 6

Bedeutung: Morgen werde ich hierbleiben.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Heute bin ich zu Hause. Du sagst:

- ☐ A Danes bom doma.
- ☐ B Danes sem doma.

2 Morgen werde ich zu Hause sein. Du sagst:

- ☐ A Jutri sem doma.
- ☐ B Jutri bom doma.

3 Wir beide sind eine Familie. Du sagst:

- ☐ A Midva smo družina.
- ☐ B Midva sva družina.

4 Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen. Du sagst:

- ☐ A Mi sva družina.
- ☐ B Mi smo družina.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|---|
| ☐ 1 Danes sem doma. | ☐ A Morgen werde ich zu Hause sein. |
| ☐ 2 Jutri bom doma. | ☐ B Gestern war ich zu Hause. |
| ☐ 3 Midva sva družina. | ☐ C Heute bin ich zu Hause. |
| ☐ 4 Jutri bom ostala tukaj. | ☐ D Wir sind eine Familie, drei oder mehr Personen. |
| ☐ 5 Včeraj sem bila doma. | ☐ E Wir beide sind eine Familie. |
| ☐ 6 Mi smo družina. | ☐ F Morgen werde ich hierbleiben. |